

Tridion Sites 10.1 新增功能

Tridion® Sites 10.1 大大改进了其一流的 BluePrinting® 功能、面向译员的上下文视图，并推出了一系列全新用户界面功能和可用性优化，以及重要的性能、安全性和稳定性更新。

Granular BluePrinting

自 Tridion Sites 发布以来，便自带了 BluePrinting 功能。这便是为什么许多组织会选择该平台来为复杂的多语言、多品牌和多渠道体验提供支持的关键原因。这一版本的 Tridion Sites 可通过全新的 Granular BluePrinting 功能，对本地化内容进行更细致的管理。

在之前的版本中，译员在本地化内容时会出现以下问题：

- 父项和本地化子项的内容可能会出现不同步的情况。这样一来，如果您更改了父项中的值，则需要将其手动应用于所有本地化的子项。
- 编辑人员可能会无意中更改本应与父项保持同步的字段或页面区域。

Granular BluePrinting 通过允许内容建模器限制用户可以修改本地化项目中的哪些字段，从而解决了这些问题。限制可在以下架构中定义：

- 在内容/元数据字段级别
- 在页面区域级别

这些新功能在 Experience Space 和 Classic 用户界面中均可使用。

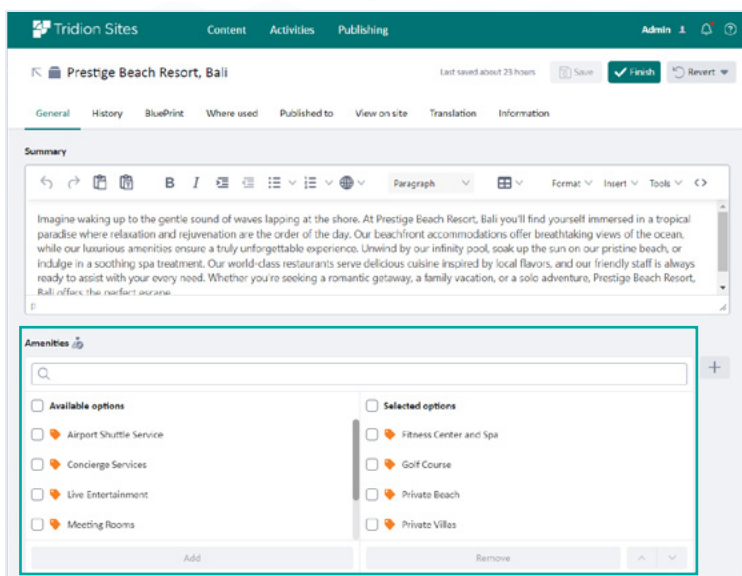
Tridion Sites 10.1 的主要更新：

- 推出了 Granular BluePrinting 和不可本地化字段
- Experience Space 中新增了 BluePrinting 管理功能
- 面向译员的上下文视图

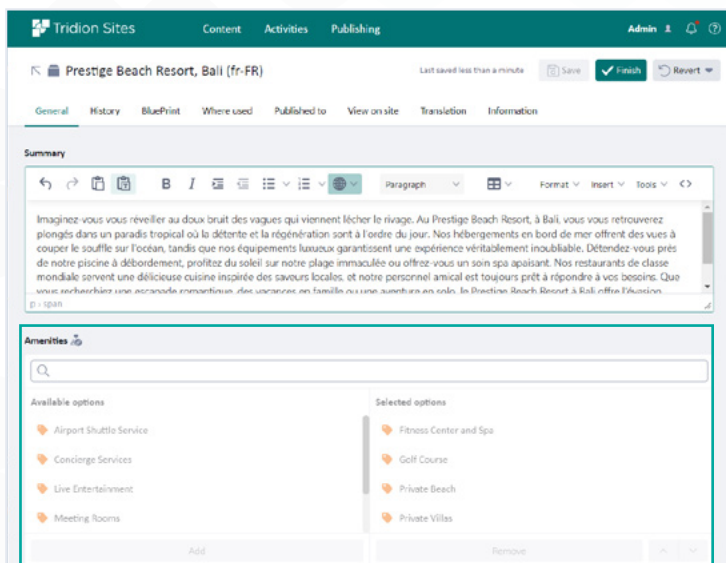
适用于字段的 Granular BluePrinting

在这一最新版本中，您可以指定内容项中的每个字段是否应本地化。不可本地化的字段只能在主父项中编辑，这意味着它们会在子项中按原样继承。因此，Granular BluePrinting 克服了先前版本的“全部或全部不”继承限制。

以下示例显示了一个父项，它包含可编辑的分类字段“Amenities”（设施）。由于该字段不可本地化，因此它的值继承自主父项，不能在经过法语本地化的子出版物中修改。但是，其他字段仍可更改。



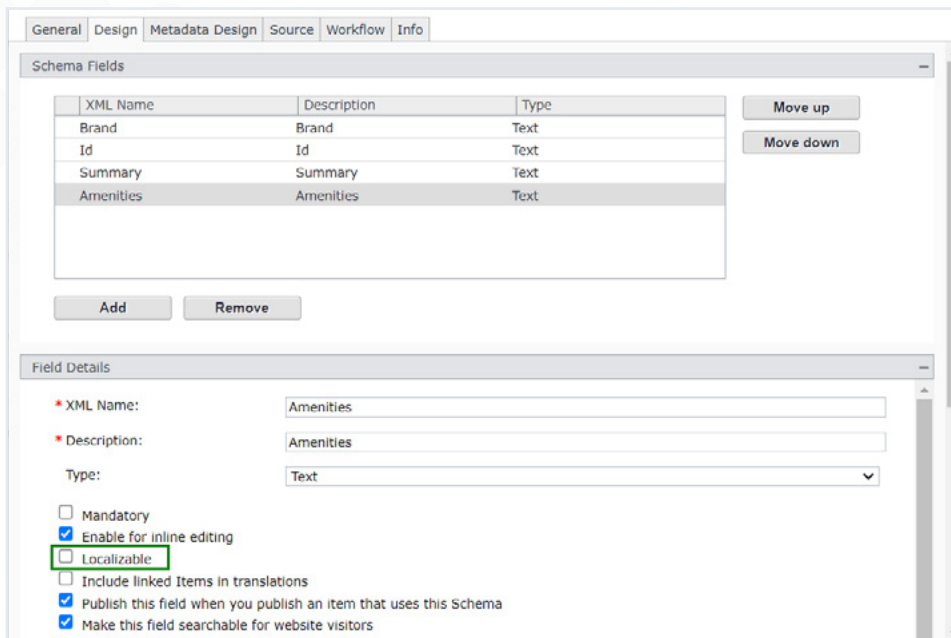
“Amenities”（设施）可以在主父项出版物中编辑



“Amenities”（设施）在法语子出版物中不可编辑

如何让字段不可本地化

要支持这一新功能，您可以通过架构选择是否可本地化某字段。



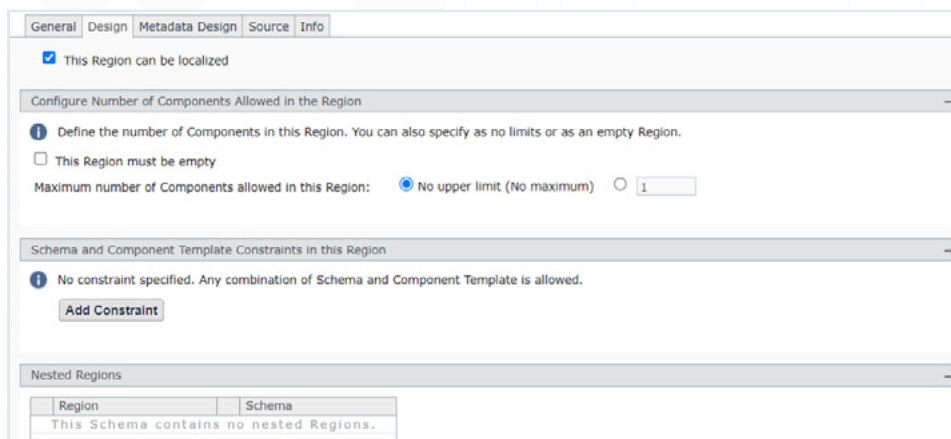
默认情况下，“可本地化”为选中状态，以实现向后兼容。要使某字段在子出版物中不可编辑，请取消选中“可本地化”设置。

适用于页面区域的 Granular BluePrinting

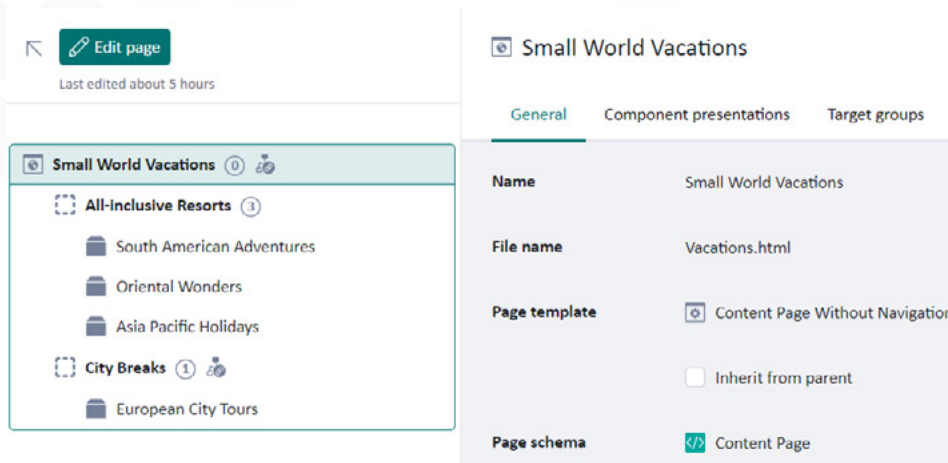
组织可能希望只翻译子出版物中的内容项目，但保持与父项相同的页面结构。为了满足这一需求，我们也为页面区域引入了 Granular BluePrinting。

在区域的架构中，您可以选中或取消选中“可本地化此区域”。该设置只能在父级进行更改。

默认情况下，该复选框处于选中状态，以便向后兼容。



当区域设置为不可本地化时，本地化区域将从主父页继承组件演示。组件不能添加、删除或移动，组件模板亦不能更改。不可本地化的区域元数据字段将继承父页中的值。



本地化页面，其中  图标表示不可本地化的页面区域

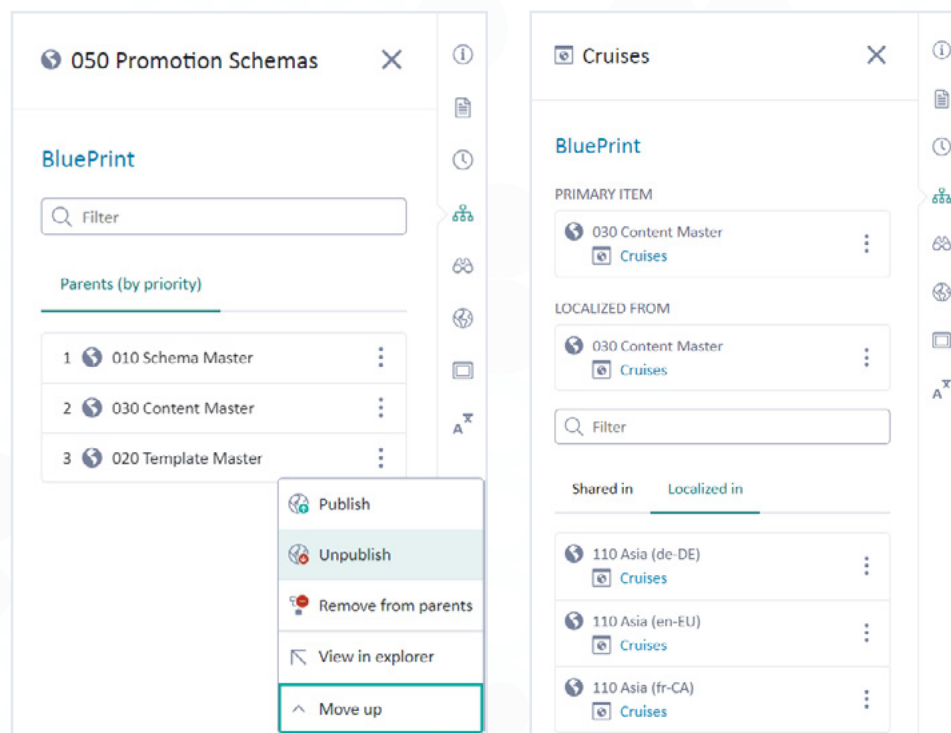
不可翻译字段

Tridion Sites 10.1 还改进了 Translation Manager 处理可翻译和不可翻译字段的方式。现在，它只会将翻译应用于可翻译字段，不会再用父项的值覆盖不可翻译字段。相反，它会保留已手动输入的值。

Experience Space 中的 BluePrinting 管理功能

Experience Space 新增了一系列 BluePrinting 管理功能和改进功能：

- 可针对子出版物 “Quick create”（快速创建）
- 可为出版物 “Add/remove parent”（添加/删除父项）
- 可将项目和依赖关系 “Promote”（升级）到级别更高的出版物
- 可将项目和嵌套项目 “Demote”（降级）到级别较低的出版物
- 可查看和更新父出版物优先级
- BluePrint 面板中新增 “Primary item”（主项）链接（与 Granular BluePrinting 相关）
- BluePrinting 面板中显示了项目名称



BluePrinting 面板改进功能

面向译员的上下文视图

现在, Tridion Sites 与 Trados Enterprise 之间的集成允许译员预览正在翻译的页面, 或接收更多上下文的参考资料。

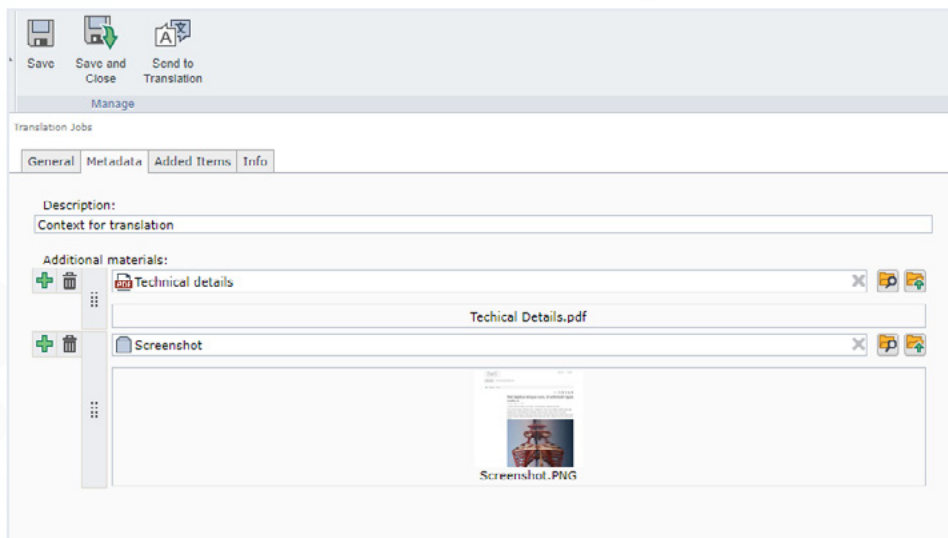
“在站点上查看” URL

Tridion Sites Translation Manager 可以在创建的翻译任务中包含“在站点上查看” URL。Trados Enterprise 可为翻译任务中的每个项目显示相关 URL, 以便译员可以在预发布网站上查看上下文中的内容。

Tridion 用户可以使用 Translation Manager 将内容自动发布到预发布服务器, 也可以手动发布。外部译员需要访问预发布网站。

附件

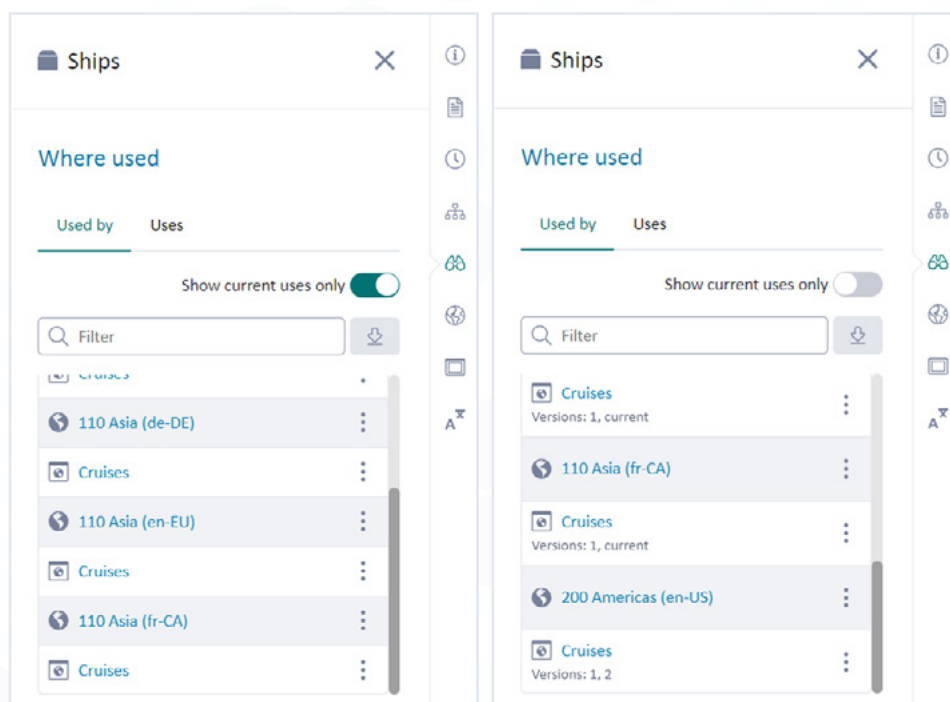
用户可以将 PDF、屏幕截图或其他相关文档附加到翻译任务中, 为译员提供额外的背景信息、技术详细信息或直观的上下文参考。



Experience Space 用户体验改进

Experience Space 新增了一系列用户界面增强功能，包括：

- “Where Used” 面板改进：
 - 更注重显示相关信息（例如，仅显示使用了所选项的项目）
 - 可查看所有项目和版本号的选项（通过切换）
 - 可导出数据的选项



默认视图

可查看所有项目，包括版本信息

- “内容资源管理器”表中的自由文本筛选器可更快地查找项目
- 新增文本和关键字列表的字段编辑器，可提高编辑效率
- 可拖放表列重新排序的选项
- 在视图之间切换时，将保留排序顺序、所选筛选选项和用户定义的列宽
- 支持将存储的表格设置重置为默认值
- 可从页面编辑器为组件演示设置目标组的选项
- 可指定最大搜索结果数的选项

用户界面扩展框架

用户界面扩展框架的增强功能包括：

- 使扩展开发人员可以访问模态组件
- 可公开发布队列数据
- 新增一个编辑器扩展点，可对编辑内容的时间和方式进行更多控制

平台支持

内容管理器

- Windows 10、11；Windows Server 2019、2022
- Linux RHEL 8、9 (最新的次要版本)
- .NET Framework 4.8.1
- .NET 8 (插件、访问管理服务和 Tridion 集成框架)
- Eclipse Temurin 21.0 (以前称为 AdoptOpenJDK)、Oracle JDK 21.0
- Microsoft SQL Server 2019 和 2022、Amazon RDS for SQL Server 2022、Microsoft Azure SQL Database
- Oracle 19c
- 搜索：Solr 9.6、Apache Tomcat 9、Apache Tika 1.28

内容交付

- Windows Server 2019、2022
- Linux RHEL 8、9 (最新的次要版本)
- .NET Framework 4.8.1
- .NET 8 (Tridion 集成框架)
- Eclipse Temurin 21.0 (以前称为 AdoptOpenJDK)、Oracle JDK 21.0
- Microsoft SQL Server 2019 和 2022、Amazon RDS for SQL Server 2022、Microsoft Azure SQL Database
- Oracle 19c
- OpenSearch 2.15
- Apache Ignite 2.16

注意：Tridion Sites 10.1 附带了动态体验交付 (DXD) 组件的重要平台更新，从 Spring 5 迁移到 Spring 6，从而使得 javax 命名空间变为 jakarta。请确保您使用的是兼容的库。

了解更多信息

rws.com/cn/tridion-sites
docs.rws.com

RWS 简介

RWS Holdings plc 是一家全球规模的技术赋能型语言、内容和知识产权服务提供商。通过内容转型和多语言数据分析，我们将 AI 技术和专家技能融会贯通，帮助客户跨越语言障碍，准确传达信息，在世界各地蓬勃发展。

我们的目的是促进全球沟通零距离。凭借对文化、客户和技术的深入理解，我们的服务和技术可帮助企业吸引新客户、留住老客户，交付引人入胜的用户体验，维护合规性并获得对数据和内容的可行性洞察。

在过去 20 年里，我们不断发展自己的 AI 解决方案，并帮助客户探索、构建和使用多语言 AI 应用程序。凭借逾 45 项 AI 相关专利和 100 多篇经同行评审的论文，我们将以丰富的经验和专业知识为客户的 AI 探索之旅提供支持。

我们的合作伙伴包括 80 多家全球百强品牌、逾四分之三的财富 20 强“最受推崇公司”，以及近乎所有的顶尖制药公司、投资银行、律师事务所和专利申请企业。客户群遍布欧洲、亚太、非洲、北美和南美。我们在全球各地拥有逾 65 家办事处，遍布五大洲，为汽车、化工、金融、法律、医疗、制药、技术和电信领域的客户提供服务。

RWS 成立于 1958 年，总部位于英国，在伦敦证券交易所监管市场——AIM（另类投资市场）上市，股票代码为 RWS.L。

有关更多信息，请访问：www.rws.com/cn

© 2024 保留所有权利。此处包含的信息被视为 RWS 集团*的机密信息和专有信息。

*RWS 集团是指 RWS Holdings plc、其附属公司、子公司及其代表。